

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 109



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtioandra årgången

30 april 2009

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

#### FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 354/2009 av den 29 april 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 355/2009 av den 31 mars 2009 om ändring av förordning (EG) nr 2869/95 om de avgifter som skall betalas till Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och förordning (EG) nr 2868/95 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken ..... 3**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 356/2009 av den 29 april 2009 om inledande av en översyn, avseende en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 452/2007 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av strykbrädor med ursprung i bland annat Folkrepubliken Kina samt om upphävande av tullen på import från en exportör i det landet och om registrering av denna import ..... 6**

#### DIREKTIV

★ **Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/35/EG av den 23 april 2009 om färgämnen som får tillsättas läkemedel (omarbetning) <sup>(1)</sup> ..... 10**

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

- ★ **Kommissionens direktiv 2009/46/EG av den 24 april 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/87/EG om tekniska föreskrifter för fartyg i inlandssjöfart <sup>(1)</sup> .....** 14

BESLUT SOM ANTAGITS GEMENSAMT AV EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

- ★ **Europaparlamentets och rådets beslut nr 357/2009/EG av den 22 april 2009 om ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa lagar och andra författningar som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet (kodifierad version) .....** 37

---

II *Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt*

BESLUT

**Rådet**

2009/352/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 23 april 2009 om utnämning av en tysk ledamot i Regionkommittén** 40

2009/353/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 27 april 2009 om fastställande av gemenskapens ståndpunkt inom livsmedelsbiståndskommittén vad gäller förlängningen av 1999 års konvention om livsmedelsbistånd .....** 41

**Kommissionen**

2009/354/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 30 mars 2009 om förlängning av det begränsade gemenskapserkännandet av "Hellenic Register of Shipping (HRS)" [delgivet med nr K(2009) 2130] .....** 42

2009/355/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 28 april 2009 om tillstånd för utsläppande på marknaden av lykopenoleoresin från tomater som ny livsmedelsingrediens enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97 [delgivet med nr K(2009) 3036] .....** 47



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 354/2009

av den 29 april 2009

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 april 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	JO	88,9
	MA	78,2
	TN	139,0
	TR	114,1
	ZZ	105,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	141,5
	ZZ	111,4
0709 90 70	JO	216,7
	TR	92,4
	ZZ	154,6
0805 10 20	EG	44,5
	IL	58,0
	MA	46,7
	TN	64,9
	TR	69,2
	US	51,9
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	53,0
0808 10 80	AR	83,6
	BR	70,7
	CA	113,8
	CL	84,8
	CN	112,7
	MK	33,9
	NZ	114,7
	US	128,2
	UY	63,7
	ZA	78,3
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	76,9
	CL	81,4
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	84,4
	ZZ	84,1

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 355/2009

av den 31 mars 2009

om ändring av förordning (EG) nr 2869/95 om de avgifter som skall betalas till Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och förordning (EG) nr 2868/95 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 139 och 157, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 139.2 i förordning (EG) nr 40/94 fastställs att de avgifter som ska betalas till Byrån för harmonisering inom den inre marknaden, nedan kallad *harmoniseringsbyrån*, ska fastställas till en nivå som säkerställer att dessa intäkter är tillräckliga för att balansera byråns budget.
- (2) Harmoniseringsbyrån bygger av olika anledningar upp en betydande kassareserv. Byråns intäkter förväntas öka ytterligare och således även dess budgetöverskott. Anledningen till detta är framför allt de ökade intäkterna från ansöknings- och registreringsavgifterna för gemenskapsvarumärkena.
- (3) En sänkning av avgifterna vore därför en av åtgärderna för att skapa balans i budgeten, vilket samtidigt skulle främja användarnas tillgång till gemenskapens varumärkessystem.
- (4) För att underlätta den administrativa hanteringen både för användarna och harmoniseringsbyrån bör avgiftssystemet förenklas genom att registreringsavgiften för gemenskapsvarumärket slopas. Om ingen registreringsavgift behöver betalas före registrering av ett gemenskapsvarumärke utan enbart en ansökningsavgift kommer handläggningstiden för registrering att kunna förkortas väsentligt.
- (5) När det gäller internationella registreringar som designerar Europeiska gemenskapen innebär det faktum att registreringsavgiften för ett gemenskapsvarumärke fastställs till noll att även det belopp som ska återbetalas enligt artiklarna 149.4 eller 151.4 i förordning (EG) nr 40/94 ska fastställas till noll.
- (6) Vid en sänkning av avgifterna bör man se till att det skapas en rimlig balans mellan gemenskapens och de nationella varumärkessystemen med hänsyn tagen till hur förbindelserna mellan harmoniseringsbyrån och medlemsstaternas organ för industriell äganderätt kommer att utvecklas i framtiden, däribland ersättningen för de tjänster som medlemsstaternas organ tillhandahåller.
- (7) Kommissionens förordning (EG) nr 2869/95 av den 13 december 1995 om de avgifter som skall betalas till Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)<sup>(2)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken<sup>(3)</sup> bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) En övergångsbestämmelse är nödvändig för att den rättsliga säkerheten ska kunna garanteras samtidigt som både användare och harmoniseringsbyrån får största möjliga nytta.
- (9) Åtgärderna i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för avgifter, tillämpningsföreskrifter och förfaranden i överklagandenämnderna vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken och formgivning).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 2869/95 ska ändras på följande sätt:

1. Tabellen i artikel 2 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. Grundavgift för ansökan om ett enskilt märke (artikel 26.2, regel 4 a) 1 050”

b) Punkt 1b ska ersättas med följande:

”1b. Grundavgift för elektronisk ansökan om ett enskilt märke (artikel 26.2, regel 4 a) 900”

<sup>(1)</sup> EGT L 11, 14.1.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 303, 15.12.1995, s. 33.

<sup>(3)</sup> EGT L 303, 15.12.1995, s. 1.

c) Punkt 3 ska ersättas med följande:

”3. Grundavgift för ansökan om ett kollektivmärke (Artiklarna 26.2 och 64.3, reglerna 4 a och 42) 1 800”

motsvarande den avgift som avses i punkt 8 i samma tabell för varje varu- och tjänsteklass som anges i den internationella registreringen över tre klasser.

d) Punkterna 7–11 ska ersättas med följande:

”7. Grundavgift för registrering av ett enskilt varumärke (Artikel 45) 0

8. Avgift för varje varu- och tjänsteklass över tre klasser för ett enskilt märke (artikel 45) 0

9. Grundavgift för registrering av ett kollektivmärke (artiklarna 45 och 64.3) 0

10. Avgift för varje varu- och tjänsteklass över tre klasser för ett kollektivmärke (artiklarna 45 och 64.3) 0

11. Tilläggsavgift för försenad betalning av registreringsavgift (artikel 157.2) 0”

b) För ett kollektivmärke: ett belopp motsvarande den avgift som avses i punkt 9 i tabellen i artikel 2 plus ett belopp motsvarande den avgift som avses i punkt 10 i samma tabell för varje varu- och tjänsteklass som anges i den internationella registreringen över tre klasser

2. Återbetalningen ska göras så snart meddelande har lämnats till den internationella byrån enligt regel 113.2 b och c eller regel 115.5 b och c samt regel 115.6 i förordning (EG) nr 2868/95.

3. Återbetalningen ska göras till innehavaren av den internationella registreringen eller till dennes företrädare.”

#### Artikel 2

Artikel 1 i förordning (EG) nr 2868/95 ska ändras på följande sätt:

2. Artikel 11.3 a och 11.3 b ska ersättas med följande:

”a) för ett enskilt märke: 870 euro plus, i tillämpliga fall, 150 euro för varje varu- och tjänsteklass över tre klasser,

b) för ett kollektivmärke i enlighet med regel 121.1 i förordning (EG) nr 2868/95: 1 620 euro plus, i tillämpliga fall, 300 euro för varje varu- eller tjänsteklass över tre klasser”.

1. I regel 13a.3 ska led c utgå.

2. Regel 23 ska ersättas med följande:

#### ”Regel 23

#### Registrering av varumärket

1. Då ingen invändning har inlämnats eller då inlämnade invändningar har avgjorts slutligt genom återkallelse, avslag eller annat beslut ska det varumärke som ansökan gäller och den information som avses i regel 84.2 registreras i registret över gemenskapsvarumärken.

3. Artikel 13 ska ersättas med följande:

2. Registreringen ska offentliggöras i Bulletinen för gemenskapsvarumärken.”

#### ”Artikel 13

#### Återbetalning av avgifter till följd av vägrat skydd

1. Om det vägrade skyddet gäller alla eller enbart en del av de varor och tjänster som anges i designeringen av Europeiska gemenskapen ska, enligt artiklarna 149.4 eller 151.4 i rådets förordning (EG) nr 40/94, följande avgiftsbelopp återbetalas:

a) För ett enskilt märke: ett belopp motsvarande den avgift som avses i punkt 7 i tabellen i artikel 2 plus ett belopp

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

En ansökan om gemenskapsvarumärke för vilken ett meddelande av det slag som avses i regel 23.2 i förordning (EG) nr 2868/95, i den version som gäller före datumet för denna förordnings ikraftträdande, har skickats in före detta datum ska även fortsättningsvis omfattas av förordningarna (EG) nr 2868/95 och (EG) nr 2869/95 i den version som gäller före datumet för denna förordnings ikraftträdande.

En internationell ansökan eller en begäran om utvidgning av den territoriella räckvidd som designerar Europeiska gemenskapen som lämnats in före den dag då de belopp som avses i artikel 11.3 a och 11.3 b i förordning (EG) nr 2869/95, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, träder i kraft enligt artikel 8.7 b i Madridprotokollet ska även fortsättningsvis omfattas av artikel 13 i förordning (EG) nr 2869/95 i den version som gäller före dagen för denna förordnings ikraftträdande.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 mars 2009.

*På kommissionens vägnar*

Charlie McCREEVY

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 356/2009**

av den 29 april 2009

**om inledande av en översyn, avseende en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 452/2007 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av strykbrädor med ursprung i bland annat Folkrepubliken Kina samt om upphävande av tullen på import från en exportör i det landet och om registrering av denna import**

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 11.4, och

av följande skäl:

**A. BEGÄRAN OM ÖVERSYN**

- (1) Kommissionen har tagit emot en begäran om en översyn avseende en ny exportör enligt artikel 11.4 i grundförordningen. Begäran ingavs av Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd. (nedan kallad *sökanden*), en exporterande tillverkare i Kina (nedan kallat *det berörda landet*).

**B. PRODUKT**

- (2) Den produkt som berörs är strykbrädor, fristående eller ej, med eller utan ångfunktion, uppvärmning eller blås-funktion, inklusive ärmbrädor och väsentliga delar, dvs. ben, bräda och strykjärnsställ, med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 och ex 8516 90 00.

**C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER**

- (3) De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 452/2007 <sup>(2)</sup>, enligt vilken import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Kina, inklusive den berörda produkt som tillverkas av sökanden, omfattas av en slutgiltig antidumpningstull på 38,1 %, med undantag av flera uttryckligen omnämnda företag som omfattas av individuella tullsatsar.

**D. GRUND FÖR ÖVERSYNEN**

- (4) Sökanden gör gällande att företaget är verksamt under marknadsmässiga förhållanden enligt definitionen i artikel 2.7 c i grundförordningen eller alternativt, begär individuell behandling enligt artikel 9.5 i grundförordningen. Sökanden gör vidare gällande att företaget inte exporterade den berörda produkten till gemenskapen under den undersökningsperiod som låg till grund för antidumpningsåtgärderna, dvs. perioden 1 januari 2005–31 december 2005 (nedan kallad *den ursprungliga undersökningsperioden*) och att företaget inte är närstående någon av de exporterande tillverkare av produkten vilka omfattas av de ovannämnda antidumpningsåtgärderna.

- (5) Sökanden gör vidare gällande att företaget började exportera den berörda produkten till gemenskapen först efter utgången av den ursprungliga undersökningsperioden.

**E. FÖRFARANDE**

- (6) De tillverkare i gemenskapen som såvitt känt är berörda har underrättats om begäran och har getts tillfälle att lämna synpunkter. Inga synpunkter har mottagits.

- (7) Efter att ha granskat den tillgängliga bevisningen drar kommissionen slutsatsen att bevisningen är tillräcklig för att motivera inledandet av en översyn avseende en ny exportör enligt artikel 11.4 i grundförordningen. Efter det att den ansökan som anges i skäl 8 c tagits emot, kommer man att fastställa om sökanden är verksam under marknadsmässiga förhållanden enligt definitionen i artikel 2.7 c i grundförordningen, eller alternativt om sökanden uppfyller kraven för en individuell tull enligt artikel 9.5 i grundförordningen. Om så är fallet kommer en individuell dumpningsmarginal för sökanden att fastställas samt, om dumpning skulle konstateras, nivån på den tull som kommer att tillämpas på importen till gemenskapen av den berörda produkten från sökanden.

- (8) Om det fastställs att sökanden uppfyller kraven för en individuell tull, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från de företag som inte omnämns i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 452/2007.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 109, 26.4.2007, s. 12.



**a) Frågeformulär**

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer ett frågeformulär att sändas till sökanden.

**b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar**

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter skriftligen och framlägga bevisning till stöd för dessa.

Kommissionen kan vidare höra berörda parter, om de lämnar en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom den tidsfrist som anges i denna förordning.

**c) Marknadsekonomisk status och individuell behandling**

Om sökanden lägger fram tillräcklig bevisning för att företaget är verksamt under marknadsmässiga förhållanden, dvs. uppfyller de kriterier som anges i artikel 2.7 c i grundförordningen, kommer normalvärdet att fastställas i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen. En väl underbyggd ansökan om detta måste lämnas till kommissionen inom den tidsfrist som anges i artikel 4.3 i den här förordningen. Kommissionen kommer att sända ansökningsformulär till sökanden och till myndigheterna i Kina. Sökanden kan också använda denna ansökningsblankett för att ansöka om individuell behandling, dvs. när sökanden uppfyller de kriterier som anges i artikel 9.5 i grundförordningen.

*Val av land med marknadsekonomi*

Om sökanden inte beviljas marknadsekonomisk status, men uppfyller kraven för fastställande av en individuell tull enligt artikel 9.5 i grundförordningen, kommer i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen ett lämpligt land med marknadsekonomi att användas att fastställa normalvärdet för Kina. Kommissionen har för avsikt att liksom vid den undersökning som ledde till införandet av åtgärder beträffande import av den berörda produkten från Kina, använda Turkiet för detta ändamål. Berörda parter uppmanas att inom den särskilda tidsfrist

som anges i artikel 4.2 i den här förordningen lämna synpunkter på lämpligheten av detta val.

Om sökanden beviljas marknadsekonomisk status får kommissionen vid behov även använda resultat som framkommit vid fastställandet av normalvärdet i ett lämpligt land med marknadsekonomi för att t.ex. ersätta icke tillförlitliga kostnads- eller prisuppgifter i Kina vilka är nödvändiga för fastställandet av normalvärdet, om tillförlitliga uppgifter inte finns att tillgå i Kina. Kommissionen har för avsikt att även för detta ändamål använda Turkiet.

**F. UPPHÄVANDE AV DEN GÄLLANDE TULLEN OCH REGISTRERING AV IMPORT**

- (9) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen bör den gällande antidumpningstullen upphävas för import av den berörda produkten som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av sökanden. Samtidigt bör denna import registreras enligt artikel 14.5 i grundförordningen för att antidumpningstullar ska kunna tas ut retroaktivt från och med den dag då denna översyn inleddes i det fall översynen skulle visa att sökanden har sålt produkten till dumpade priser. Storleken på sökandens eventuella framtida betalningsförpliktelser kan inte uppskattas i detta skede av förfarandet.

**G. TIDSFRISTER**

- (10) Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka
- a) berörda parter kan ge sig till känna för kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och besvara det frågeformulär som anges i skäl 8 a i denna förordning eller lämna andra uppgifter som bör beaktas i samband med undersökningen,

- b) berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.

**H. BRISTANDE SAMARBETE**

- (11) Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

- (12) Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför enligt artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

#### I. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

- (13) Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter <sup>(1)</sup>.

#### J. FÖRHÖRSOMBUD

- (14) Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (GD Handel) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förarandefrågor som rör tillvaratagandet av parternas intressen i denna undersökning, särskilt när det gäller tillgången till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandlingen av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

En översyn av förordning (EG) nr 452/2007 inleds härmed i enlighet med artikel 11.4 i rådets förordning (EG) nr 384/96 i syfte att fastställa om, och i så fall i vilken utsträckning, import av strykbrädor, fristående eller ej, med eller utan ångfunktion, uppvärmning eller blåsfunction, inklusive ärmbrädor och väsentliga delar, dvs. ben, bräda och strykjärnsställ, som klassificeras enligt KN-nummer ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 och ex 8516 90 00 (Taric-nummer 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 och 8516 90 00 51), med ursprung i Kina, som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd (Taric-tilläggsnummer A953) ska omfattas av den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 452/2007.

<sup>(1)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

#### Artikel 2

Den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 452/2007 upphävs härmed när det gäller den import som anges i artikel 1.

#### Artikel 3

Tullmyndigheterna ska enligt artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import som anges i artikel 1. Registreringen ska upphöra nio månader efter den dag då denna förordning träder i kraft.

#### Artikel 4

1. Om de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen ska parterna, om inget annat anges, ge sig till känna för kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och svaret på det frågeformulär som anges i skäl 8 a i denna förordning eller lämna andra uppgifter inom 40 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar skriftligen begära att bli hörda av kommissionen.

2. De parter som berörs av undersökningen och som önskar lämna synpunkter på lämpligheten av valet av Turkiet som tredjeland med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina ska lämna sina synpunkter senast 10 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft.

3. Väl underbyggda ansökningar om marknadsekonomisk status och/eller individuell behandling ska ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft.

4. Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefon- och faxnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i denna förordning, svar på frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahållit konfidentiellt ska märkas "Limited" <sup>(2)</sup> och i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EG) nr 384/96 åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning med påskriften "For inspection by interested parties".

<sup>(2)</sup> Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (EGT L 56, 6.3.1996, s. 1) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

Alla uppgifter rörande ärendet och begäran om att bli hörd ska sändas till nedanstående adress:

Europiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat H  
N105 4/92  
1049 Bryssel  
BELGIEN  
Fax (32 2) 2956505

*Artikel 5*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2009.

*På kommissionens vägnar*  
Catherine ASHTON  
*Ledamot av kommissionen*

---

## DIREKTIV

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/35/EG

av den 23 april 2009

om färgämnen som får tillsättas läkemedel

(omarbetning)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

kvarstår mellan medlemsstaternas lagstiftning i fråga om  
färgtillsatser till läkemedel.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen, särskilt artikel 95,

- (4) Dessa olikheter kan utgöra ett hinder för handeln med  
läkemedel inom gemenskapen och handeln med färgäm-  
nen som får tillsättas dessa produkter, varför sådana olik-  
heter direkt påverkar en väl fungerande inre marknad.

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-  
téns yttrande <sup>(1)</sup>,

- (5) Erfarenheten har visat att det inte finns några hälsoskäl  
till varför inte färgämnen som godkänts för användning i  
livsmedel också skulle kunna godkännas för användning i  
läkemedel. Följaktligen bör bilaga I till direktiv 94/36/EG  
samt bilagan till kommissionens direktiv 95/45/EG av  
den 26 juli 1995 om särskilda renhetskriterier för färg-  
ämnen som används i livsmedel <sup>(6)</sup> tillämpas också för  
läkemedel.

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Rådets direktiv 78/25/EEG av den 12 december 1977  
om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om fär-  
gämnen som får tillsättas läkemedel <sup>(3)</sup> har ändrats flera  
gånger på väsentliga punkter <sup>(4)</sup>. Med anledning av nya  
ändringar bör det av tydlighetsskäl omarbetas.
- (2) Det primära syftet med all lagstiftning som rör läkemedel  
måste vara att värna om folkhälsan, varvid dock gäller att  
detta syfte måste uppnås genom medel som inte hindrar  
den farmaceutiska industrins utveckling eller handeln  
med läkemedel inom gemenskapen.
- (3) I Europaparlamentets och rådets direktiv 94/36/EG av  
den 30 juni 1994 om färgämnen för användning i livs-  
medel <sup>(5)</sup> fastställdes en enda förteckning över färgämnen  
som godkänts för användning i livsmedel, men olikheter

- (6) När användning av färgämnen i livsmedel och läkemedel  
förbjuds av hänsyn till folkhälsan bör teknologiska och  
ekonomiska störningar emellertid undvikas i så stor ut-  
sträckning som möjligt. För att uppnå detta bör det in-  
föras en procedur som innebär en nära samverkan mel-  
lan medlemsstaterna och kommissionen inom en kom-  
mitté för anpassning till de tekniska framstegen av direkt-  
iven för att undanröja tekniska hinder för handeln inom  
den sektor som omfattar färgämnen som får tillsättas  
läkemedel.

- (7) De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv  
bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av  
den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas  
vid utövandet av kommissionens genomförandebefogen-  
heter <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT C 162, 25.6.2008, s. 41.

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 23 september 2008 (ännu ej  
offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 23 mars 2009.

<sup>(3)</sup> EGT L 11, 14.1.1978, s. 18.

<sup>(4)</sup> Se bilaga I, del A.

<sup>(5)</sup> EGT L 237, 10.9.1994, s. 13. Direktivet upphävt med framtida  
verkan genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr  
1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedelstillsatser  
(EUT L 354, 31.12.2008, s. 16).

<sup>(6)</sup> EGT L 226, 22.9.1995, s. 1. Direktivet upphävt med framtida verkan  
genom förordning (EG) nr 1333/2008.

<sup>(7)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (8) Kommissionen bör särskilt ges befogenhet att ändra begränsningen av tiden för tillåten användning av läkemedel. Eftersom dessa åtgärder har en allmän räckvidd och avser att ändra icke väsentliga delar i detta direktiv, genom att komplettera det med nya icke väsentliga delar, måste de antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 5a i beslut 1999/468/EG.
- (9) De nya bestämmelser som införs i detta direktiv gäller endast kommittéförfarandena. De behöver därför inte införlivas av medlemsstaterna.
- (10) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande med nationell lagstiftning av de direktiv som anges i bilaga I del B.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Medlemsstaterna ska inte godkänna som färgtillsatser till läkemedel för människor och djur, enligt definitionerna i artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel<sup>(1)</sup> och artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel<sup>(2)</sup>, några andra färgämnen än de som är upptagna i bilaga I till direktiv 94/36/EG.

#### Artikel 2

Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de färgämnen som är upptagna i bilaga I till direktiv 94/36/EG, uppfyller de allmänna specifikationerna för substratpigment av aluminium i färger och de särskilda kriterierna på renhet som fastställts i bilagan till direktiv 95/45/EG.

#### Artikel 3

De analysmetoder som krävs för att konstatera att de allmänna och särskilda kriterier på renhet uppfylls, vilka antagits genom kommissionens första direktiv 81/712/EEG av den 28 juli 1981 om analysmetoder för kontroll av att vissa livsmedelstillsatser uppfyller renhetskriterier<sup>(3)</sup> ska också tillämpas i detta direktiv.

#### Artikel 4

När ett färgämne strukits från bilaga I till direktiv 94/36/EG, men fortsatt försäljning av livsmedel innehållande detta färgämne är tillåten under en begränsad tid, ska denna bestämmelse också gälla för läkemedel.

Denna begränsning av tiden för tillåten användning får dock ändras av kommissionen för läkemedel.

Dessa åtgärder som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv, genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 5.2.

#### Artikel 5

1. Kommissionen ska biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5a.1–5a.4 och artikel 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

#### Artikel 6

Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 7

Direktiv 78/25/EEG i dess lydelse enligt rättsakterna som anges i bilaga I del A, ska upphöra att gälla, utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter vad gäller tidsfristerna för införlivande med nationell lagstiftning av de direktiv som anges i bilaga I del B.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till det här direktivet och bör läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga II.

#### Artikel 8

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 9

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Strasbourg den 23 april 2009.

På Europaparlamentets vägnar

H.-G. PÖTTERING

Ordförande

På rådets vägnar

P. NEČAS

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 311, 28.11.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 311, 28.11.2001, s. 67.

<sup>(3)</sup> EGT L 257, 10.9.1981, s. 1. Direktivet upphävt med framtida verkan genom förordning (EG) nr 1333/2008.

## BILAGA I

## DEL A

**Upphävt direktiv och en förteckning över dess efterföljande ändringar  
(som det hänvisas till i artikel 7)**

Rådets direktiv 78/25/EEG  
(EGT L 11, 14.1.1978, s. 18)

Avsnitt X punkt D i bilaga I till 1979 års anslutningsakt  
(EGT L 291, 19.11.1979, s. 108)

Rådets direktiv 81/464/EEG  
(EGT L 183, 4.7.1981, s. 33)

Avsnitt IX punkt C i bilaga I till 1985 års anslutningsfördrag  
(EGT L 302, 15.11.1985, s. 217)

Rådets förordning (EG) nr 807/2003  
(EUT L 122, 16.5.2003, s. 36)

Endast bilaga III punkt 25

## DEL B

**Tidsfrister för införlivande med nationell lagstiftning  
(som det hänvisas till i artikel 7)**

Direktiv	Tidsfrist för införlivande
78/25/EEG	15 juni 1979 <sup>(1)</sup>
81/464/EEG	30 september 1981

<sup>(1)</sup> I enlighet med artikel 7.2 i direktiv 78/25/EEG: "2. Dock får varje medlemsstat inom sitt eget territorium under en period av ytterligare fyra år från det att detta direktiv kungjorts, tillåta försäljning av läkemedel som innehåller färgämnen som inte uppfyller de krav som uppställts i detta direktiv, förutsatt att dessa färgämnen var godkända av den medlemsstaten innan detta direktiv antogs."

## BILAGA II

## Jämförelsetabell

Direktiv 78/25/EEG	Detta direktiv
Artikel 1, första stycket	Artikel 1
Artikel 1, andra stycket	—
Artiklarna 2 och 3	Artiklarna 2 och 3
Artikel 4, första meningen	Artikel 4 första stycket
Artikel 4, andra meningen, första delen	Artikel 4 andra stycket
Artikel 4, andra meningen, andra delen	Artikel 4 tredje stycket
Artiklarna 5.1, 6.1 och 6.2	Artikel 5
Artikel 6.3	—
Artikel 7.1, 7.2 och 7.3	—
Artikel 7.4	Artikel 6
—	Artikel 7
—	Artikel 8
Artikel 8	Artikel 9
—	Bilaga I
—	Bilaga II

**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/46/EG**

av den 24 april 2009

**om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/87/EG om tekniska föreskrifter för fartyg i inlandssjöfart**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/87/EG av den 12 december 2006 om tekniska föreskrifter för fartyg i inlandssjöfart och om upphävande av rådets direktiv 82/714/EEG <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 20.1 första meningen, och

av följande skäl:

- (1) Efter antagandet av direktiv 2006/87/EG i december 2006 har man enats om att ändra bestämmelserna om inspektion av fartyg på Rhen i enlighet med artikel 22 i den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen. Direktiv 2006/87/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (2) Det bör säkerställas att gemenskapscertifikat för fartyg och fartygscertifikat som utfärdas enligt bestämmelserna om inspektion av fartyg på Rhen utfärdas på basis av tekniska föreskrifter som garanterar en likvärdig säkerhetsnivå.
- (3) Av detta skäl är det nödvändigt att införa likvärdiga bestämmelser som bestämmelserna om inspektion av fartyg på Rhen för installation och driftkontroll för de motorer som omfattas av tillämpningsområdet för Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG av den 16 december 1997 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg <sup>(2)</sup>.
- (4) För att undvika snedvridningar av konkurrensen och olika nivåer av säkerhet bör ändringarna av direktiv 2006/87/EG genomföras så snabbt som möjligt.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 7 i rådets direktiv 91/672/EEG av den 16 december 1991 om det ömsesidiga erkännandet av båtförarcertifikat för transport av gods och passagerare på inre vattenvägar <sup>(3)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilaga I till direktiv 2006/87/EG ska uppgiften i kapitel 3 avseende Republiken Italien ersättas med följande:

*”Republiken Italien*

*Alla navigerbara nationella vattenvägar.”*

*Artikel 2*

Bilaga II till direktiv 2006/87/EG ska ändras enligt bilaga I till detta direktiv.

*Artikel 3*

Bilaga V till direktiv 2006/87/EG ska ändras enligt bilaga II till detta direktiv.

*Artikel 4*

Medlemsstater som har inre vattenvägar enligt artikel 1.1 i direktiv 2006/87/EG ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 30 juni 2009. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

<sup>(1)</sup> EUT L 389, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 59, 27.2.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 373, 31.12.1991, s. 29.



*Artikel 5*

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 6*

Detta direktiv riktar sig till de medlemsstater som har sådana inre vattenvägar som avses i artikel 1.1 i direktiv 2006/87/EG.

Utfärdat i Bryssel den 24 april 2009.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande

---

## BILAGA I

1. Innehållsförteckningen ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken till kapitel 8a ska ha följande lydelse:

”UTSLÄPP AV GAS- OCH PARTIKELFORMIGA FÖRORENINGAR FRÅN DIESELMOTORER”

b) Följande artiklar i kapitel 8a ska införas efter rubriken till kapitel 8a:

”Artikel 8a.01 – Definitioner

Artikel 8a.02 – Allmänna bestämmelser

Artikel 8a.03 – Erkända typgodkännanden

Artikel 8a.04 – Provningar av installationer och mellanliggande provningar samt specialprovningar

Artikel 8a.05 – Tekniska tjänster”

c) I artikel 10.03a ska rubriken ersättas med följande:

”Fasta brandbekämpningssystem för att skydda bostadsutrymmen, styrhytter och passagerarutrymmen”

d) I artikel 10.03b ska rubriken ersättas med följande:

”Fasta brandbekämpningssystem för att skydda maskinrum, pannrum och pumprum”

e) Följande rubrik ska införas efter artikel 24.07:

”Artikel 24.08 – Övergångsbestämmelse till artikel 2.18”

f) Följande rubrik ska införas efter artikel 24a.04:

”Artikel 24a.05 – Övergångsbestämmelse till artikel 2.18”

g) Följande tillägg ska läggas till efter tillägg II:

”TILLÄGG III – MALL FÖR DET UNIKA EUROPEISKA IDENTIFIERINGSNUMRET FÖR FARTYG

TILLÄGG IV – UPPGIFTER FÖR IDENTIFIKATION AV FARTYGET

TILLÄGG V – PROTOKOLL FÖR FARTYGSPARAMETRAR”

2. Artikel 1.01 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 52 ska ersättas med följande:

”52. *samlingsområden*: särskilt skyddade områden på fartyget där personer samlas vid fara.”

b) Punkt 76 ska ersättas med följande:

”76. *djupgående (T)*: det lodräta avståndet i meter mellan den lägsta punkten på skrovet utan att räkna med kölen eller andra fasta fastkopplingar och vattenlinjen vid största djupgående.”

c) Följande punkt ska införas efter punkt 76 som punkt 76a:

"76a. *djupgående överallt* ( $T_{OA}$ ): det lodräta avståndet i meter mellan den lägsta punkten på skrovet inbegripet kölen eller andra fasta fastkopplingar och vattenlinjen vid största djupgående."

d) Följande punkter ska införas efter punkt 97 som punkt 97a och punkt 97b:

"97a. *lanternor*: ljussken från lanternor för att identifiera farkoster."

"97b. *ljussignaler*: ljussken som beledsagas av optiska signaler eller ljudsignaler."

3. Artikel 2.07.1 ska ersättas med följande:

"1. Farkostens ägare, eller dennes ombud, ska underrätta den behöriga myndigheten om alla ändringar av namn eller ägare, alla ommätningar och alla ändringar när det gäller registrering eller hemmahamn, och ska sända in gemenskapscertifikatet till myndigheten för ändring."

4. Artikel 7.04 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 3 ska ersättas med följande:

"3. Riktningen på den framdrivningskraft som överförs på fartyget och propellerns eller huvudmaskinernas rotationshastighet ska anges."

b) I punkt 9 ska andra meningen ersättas med följande:

"Kraven i punkterna 1–8 gäller i tillämpliga delar, med hänsyn tagen till de ovannämnda aktiva styr- och framdrivningsenheternas särskilda egenskaper och vilket arrangemang som valts för dem. I överensstämmelse med punkt 2 ska varje enhet kontrolleras av en spak som rör sig i form av en cirkelbåge i ett vertikalt plan som är i stort sett parallellt med riktningen på enhetens drivkraft. Spakens läge ska klart visa riktningen på den drivkraft som driver fartyget.

Om roderpropeller- eller cykloida propellersystem inte kontrolleras genom spakar kan inspektionsorganet bevilja undantag från punkt 2. Dessa undantag ska anges i gemenskapscertifikatet i fält 52."

5. Följande kapitel 8a ska införas efter kapitel 8:

#### "KAPITEL 8a

### UTSLÄPP AV GAS- OCH PARTIKELFORMIGA FÖRORENINGAR FRÅN DIESELMOTORER

#### Artikel 8a.01

#### Definitioner

I detta kapitel avses med

1. *motor*: förbränningsmotor som fungerar enligt kompressionständningsprincipen (dieselmotor),
  - 1a. *framdrivningsmaskineri*: maskineri för framdrivning av fartyg i inlandssjöfart enligt definitionen i artikel 2 i direktiv 97/68/EG <sup>(1)</sup>,
  - 1b. *hjälpmaskin*: maskineri för användning i andra tillämpningar än för framdrivning av en farkost,
  - 1c. *utbytesmaskin*: en använd, överhalad motor som är avsedd att ersätta en motor som är i drift och som är av samma konstruktion (radmotor, V-motor) som den motor som ska ersättas, har samma antal cylindrar och vars motoreffekt och varvtal inte skiljer sig mer än 10 % från motoreffekt och varvtal hos den motor som ska ersättas,

2. *typgodkännande*: det förfarande som definieras i artikel 2 andra strecksatsen i direktiv 97/68/EG i dess ändrade lydelse, genom vilket en medlemsstat intygar att en motortyp eller en motorfamilj uppfyller de relevanta tekniska kraven vad gäller nivån för utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorn eller motorerna,
3. *installationsprovning*: ett förfarande genom vilket den behöriga myndigheten försäkras sig om att en motor som är monterad i en farkost, även om den har genomgått ändringar eller justeringar vad gäller nivån för utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar sedan utfärdandet av typgodkännandet, fortfarande uppfyller de relevanta tekniska kraven i detta kapitel,
4. *mellanliggande provning*: ett förfarande genom vilket den behöriga myndigheten försäkras sig om att en farkosts motor, även om den har genomgått ändringar eller justeringar vad gäller nivån för utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar sedan installationsprovningen, fortfarande uppfyller de relevanta tekniska kraven i detta kapitel,
5. *specialprovning*: ett förfarande genom vilket den behöriga myndigheten efter varje betydande ändring av en farkosts motor vad gäller nivån för utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar försäkras sig om att den fortfarande uppfyller de relevanta tekniska kraven i detta kapitel,
6. (utan innehåll),
7. *motorfamilj*: en tillverkares gruppering av motorer vilka genom sin konstruktion förväntas ha likartade egenskaper vad gäller utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar enligt definitionen i artikel 2 fjärde strecksatsen i direktiv 97/68/EG i dess ändrade lydelse, och som uppfyller kraven i artikel 8a.03,
8. (utan innehåll),
9. (utan innehåll),
10. (utan innehåll),
11. *tillverkare*: i enlighet med artikel 2 i direktiv 97/68/EG i dess ändrade lydelse, den person eller det organ som inför godkännandemyndigheten ansvarar för samtliga delar av förfarandet vid typgodkännande och för kontroll av produktionsöverensstämmelsen. Det är inte nödvändigt att denna person eller sammanslutning är direkt engagerad i samtliga stadier av motorns konstruktion,
12. (utan innehåll),
13. (utan innehåll),
14. (utan innehåll),
15. (utan innehåll),
16. *motorparameterprotokoll*: det dokument i enlighet med bilaga V, där alla parametrar samt ändringar, inbegripet komponenter och motorinställningar som påverkar utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorn, är vederbörligen registrerade,
17. *motortillverkarens instruktioner om kontrollen av de komponenter och motorparametrar som är relevanta för avgasutsläpp*: det dokument som sammanställs för att utföra installationsprovningen och den mellanliggande provningen eller specialprovningen.

Artikel 8a.02

**Allmänna bestämmelser**

1. Utan att det påverkar kraven i direktiv 97/68/EC ska bestämmelserna i detta kapitel gälla för alla motorer med en nominell motoreffekt över 19 kW som är installerade i fartyg i inlandssjöfart eller i maskineri ombord på sådana fartyg.

2. Motorerna ska uppfylla kraven i direktiv 97/68/EG.
3. Efterlevnaden av gränsvärdena för avgasutsläpp för det tillämpliga steget ska avgöras på grundval av ett typgodkännande enligt artikel 8a.03.
4. Installationsprovningar
  - a) Efter installation av en motor ombord, men innan den tas i drift, ska en provning av installationen utföras. Denna provning, som ingår i den första inspektionen av farkosten eller i en specialinspektion beroende på den motor som installerats, ska antingen leda till registrering av motorn i det gemenskapscertifikat som ska utfärdas för första gången eller till en ändring av ett befintligt gemenskapscertifikat.
  - b) Inspektionsorganet kan ge dispens för en installationsprovning enligt a om en motor som har en nominell motoreffekt  $P_N$  på mindre än 130 kW ersätts av en motor som omfattas av samma typgodkännande. Som ett förhandsvillkor ska fartygets ägare eller dennes ombud vara skyldiga att meddela inspektionsorganet om motorn i fråga har ersatts och inlämna en kopia på typgodkännandet och uppgifter om identifieringsnumret för den nya motor som har installerats. Inspektionsorganet ska göra tillämpliga ändringar av gemenskapscertifikatet (se fält 52).
5. Mellanliggande provningar av motorn ska utföras inom ramen för den periodiska inspektionen i enlighet med artikel 2.09.
6. En specialprovning måste alltid utföras efter varje betydande ändring av en motor, där sådana ändringar kan påverka utsläppen av gas- och partikelformiga föroreningar från motorn.
  - 6a. Resultaten av provningarna i enlighet med artikel 8a.02.4–6 ska registreras i motorparameterprotokollet.
7. Inspektionsorganet ska i fält 52 i gemenskapscertifikatet ange typgodkännandenumren samt identifieringsnumren för alla motorer som installeras ombord på fartyget och som omfattas av kraven i detta kapitel. För motorer som omfattas av artikel 9.4a i direktiv 97/68/EG ska identifieringsnumret vara tillräckligt.
8. Den behöriga myndigheten får anlita en teknisk tjänst för att fullgöra uppgifterna enligt detta kapitel.

*Artikel 8a.03*

**Erkända typgodkännanden**

1. Följande typgodkännanden ska erkännas, på villkor att maskintillämpningen omfattas av tillämpligt typgodkännande:
  - a) Typgodkännanden i enlighet med direktiv 97/68/EG.
  - b) Typgodkännanden som erkänns som likvärdiga enligt direktiv 97/68/EG (2).
2. För varje typgodkänd motor ska följande dokument eller kopior av dessa finnas tillgängliga ombord på fartyget:
  - a) Typgodkännandet.
  - b) Motortillverkarens instruktioner om kontrollen av de komponenter och motorparametrar som är relevanta för avgasutsläpp.
  - c) Motorparameterprotokollet.

## Artikel 8a.04

**Installationsprovningar, mellanliggande provningar och specialprovningar**

1. Vid tidpunkten för installationsprovningen enligt artikel 8a.02.4 och i händelse av mellanliggande provningar enligt artikel 8a.02.5 och specialprovningar enligt artikel 8a.02.6, kommer den behöriga myndigheten att inspektera motorns befintliga skick med avseende på de komponenter, justeringar och parametrar som anges i instruktionerna enligt artikel 8a.01.17.

Om myndigheten anser att motorn inte överensstämmer med den godkända motortypen eller motorfamiljen kan den

a) kräva att

aa) åtgärder vidtas för att se till att motorn återigen uppfyller kraven,

bb) lämpliga ändringar av typgodkännandet görs, eller

b) begära att de verkliga utsläppen ska mätas.

Om åtgärder för att se till att motorn återigen uppfyller kraven inte vidtas eller i avsaknad av lämpliga ändringar av typgodkännandet eller i det fall mätningarna visar att utsläppsgränsvärdena inte efterlevs ska den behöriga myndigheten avslå utfärdande av ett gemenskapscertifikat eller återkalla eventuella redan utfärdade gemenskaps-certifikat.

2. För motorer med ett system för efterbehandling av avgaser ska kontroller utföras för att se till att dessa system fungerar ordentligt inom ramen för installationsprovningen och den mellanliggande provningen eller specialprovningen.
3. Provningarna enligt punkt 1 ska utföras enligt motortillverkarens instruktioner om kontrollen av de komponenter och motorparametrar som är relevanta för avgasutsläpp. I instruktionerna, som ska utarbetas av tillverkaren och godkännas av den behöriga myndigheten ska de komponenter som är relevanta för utsläpp samt justeringar och parametrar anges, enligt vilka kontinuerlig efterlevnad av utsläppsgränsvärdena kan förutsättas. Instruktionerna ska innehålla minst följande uppgifter:

a) Motortyp och i förekommande fall motorfamilj med angivelse av nominell motoreffekt och nominellt varvtal.

b) En förteckning över de komponenter och motorparametrar som är relevanta för gasutsläpp.

c) Entydiga kännemärken för att identifiera de tillåtna komponenter som är relevanta för gasutsläpp (t.ex. delnummer som anges på komponenterna).

d) Motorparametrar som är relevanta för gasutsläpp, såsom inställningsområden för insprutningstidpunkt, tillåten kylvattenstemperatur, maximalt avgasmottryck etc.

För motorer som är försedda med ett system för efterbehandling av avgaser ska instruktionerna även inbegripa förfaranden för att kontrollera att efterbehandlingen av avgaserna fungerar effektivt.

4. Installationen av motorer i farkost ska uppfylla de begränsningar som anges i typgodkännandet. Dessutom får inte insug under tryck och avgasmottryck överstiga de angivna värdena för den godkända motorn.
5. Om de motorer som installeras ombord tillhör en motorfamilj får inga återjusteringar eller ändringar utföras som kan påverka utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar negativt eller som faller utanför den föreslagna justeringsmarginalen.

6. Om återjusteringar eller ändringar av motorn måste göras efter typgodkännande ska dessa noggrant föras in i motorparameterprotokollet.
7. Om installationsprovningarna och de mellanliggande provningarna visar att de motorer som finns installerade ombord, när det gäller deras parametrar, komponenter och justerbara delar, uppfyller de specifikationer som anges i instruktionerna enligt artikel 8a.01.17, kan det förutsättas att de gas- och partikelformiga föroreningarna från motorerna också uppfyller de grundläggande gränsvärdena.
8. När ett typgodkännande har erhållits för en motor får den behöriga myndigheten efter eget gottfinnande begränsa installationsprovningen eller den mellanliggande provningen enligt dessa bestämmelser. En fullständig provning ska emellertid utföras av minst en cylinder eller en motor i en motorfamilj, och får endast begränsas om det finns skäl att anse att alla andra cylindrar eller motorer uppför sig på ett liknande sätt som den cylinder eller motor som undersöks.

#### Artikel 8a.05

#### Tekniska tjänster

1. De tekniska tjänsterna ska uppfylla den europeiska standarden om allmänna kompetenskrav för provnings- och kalibreringslaboratorier (EN ISO/IEC 17025:2000), med vederbörlig hänsyn till följande villkor:
  - a) Motortillverkare kan inte erkännas som tekniska tjänster.
  - b) Vid tillämpning av detta kapitel får en teknisk tjänst, med tillstånd från den behöriga myndigheten, använda anläggningar utanför sitt eget provlaboratorium.
  - c) Om de behöriga myndigheterna så kräver ska de tekniska tjänsterna kunna visa att de har tillstånd för att utföra den typ av verksamhet som beskrivs i denna punkt inom Europeiska unionen.
  - d) Tjänster från tredjeländer får endast anmälas som erkända tekniska tjänster inom ramen för ett bilateralt eller multilateralt avtal mellan Europeiska unionen och tredjelandet i fråga.
2. Medlemsstaterna ska informera kommissionen om namn och adresser för de tekniska tjänster som, tillsammans med respektive nationell behörig myndighet, är ansvariga för tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel. Kommissionen ska göra denna information tillgänglig för medlemsstaterna.

<sup>(1)</sup> EGT L 59, 27.2.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> De alternativa typgodkännanden som erkänns enligt direktiv 97/68/EG anges i bilaga XII punkt 2 i direktiv 97/68/EG.”

6. I artikel 10.03a ska rubriken ersättas med följande:

**”Fasta brandbekämpningssystem för att skydda bostadsutrymmen, styrhytter och passagerarutrymmen”**

7. I artikel 10.03b ska rubriken ersättas med följande:

**”Fasta brandbekämpningssystem för att skydda maskinrum, pannrum och pumprum”**

8. Artikel 15.06.5 a ska ersättas med följande:

”a) De ska ha en fri bredd på minst 0,80 m. Om de leder till utrymmen som används av fler än 80 passagerare ska de uppfylla bestämmelserna i punkt 3 d och e när det gäller bredden på utgångar som leder till anslutande korridorer.”

9. Artikel 15.06.8 ska ändras på följande sätt:

a) Led e ska ersättas med följande:

”e) Om fasta sittplatser eller bänkar är placerade i ett utrymme där det finns fastställda samlingsområden behöver motsvarande antal personer inte tas med vid beräkningen av samlingsområdenas totala yta enligt led a. Dock får det antal personer för vilka fasta sittplatser eller bänkar i ett visst utrymme räknas med inte överstiga det antal personer för vilka det finns samlingsområden i detta utrymme.”

b) Led f ska ersättas med följande:

”f) Livräddningsredskap ska vara lätt tillgängliga från utrymningsområden.”

c) Led g ska ersättas med följande:

”g) Det ska vara möjligt att säkert utrymma människor från dessa utrymningsområden via endera av fartygssidorna.”

d) Led h ska ersättas med följande:

”h) Samlingsområdena ska ligga ovanför marginallinjen.”

e) Led i ska ersättas med följande:

”i) Samlings- och utrymningsområdena ska visas som sådana i säkerhetsplanen och vara försedda med skyltar ombord på fartyget.”

f) Led j ska ersättas med följande:

”j) Bestämmelserna i leden d och e gäller även öppna däck där det finns fastställda samlingsområden.”

g) Led l ska ersättas med följande:

”l) I samtliga fall då begränsningar tillämpas i leden e, j och k ska den totala ytan enligt led a vara tillräcklig för åtminstone 50 % av det högsta tillåtna passagerarantalet.”

10. Artikel 15.08.6 ska ersättas med följande:

”6. Ett permanent installerat länsumpsystem med ett permanent installerat rörledningssystem ska finnas.”

11. Tabellen i artikel 24.02.2 ska ändras på följande sätt:

a) Uppgiften om artikel 7.02 punkt 5 ska betecknas artikel 7.02 punkt 6.

b) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 7.04 punkt 2:

”punkt 3	Bildskärmen	Om det inte finns en styrhytt utformad för radarstyrning utförd av en enda person: N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010
punkt 9 tredje meningen	Kontroll med hjälp av spak	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010
fjärde meningen	Klart visa drivkraftens riktning	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010”



c) Uppgiften om artikel 8.02 punkt 4 ska ersättas med följande:

"punkt 4	Skärma kopplingar av rör	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2025"
----------	--------------------------	--

d) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 8.02 punkt 4:

"punkt 5	Mantlat rörsystem	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2025
punkt 6	Isolering av maskindelar	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet"

e) Uppgiften om artikel 8.05 punkt 9 första meningen ska betecknas artikel 8.05 punkt 9 andra meningen.

f) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 8.05 punkt 13:

"8.06	Tankar för smörjolja, rörsystem och tillbehör	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2045
8.07	Tankar för olja i kraftöverföringssystem, kontroll- och aktiveringssystem samt uppvärmningssystem, värmerör och tillbehör	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2045"

g) Uppgiften om kapitel 8a ska ersättas med följande:

	"KAPITEL 8a	
8a.02.2 och 3	Efterlevnad av kraven/gränsvärdena för avgasutsläpp	<p>Bestämmelserna gäller inte</p> <p>a) för motorer som installerades före den 1 januari 2003, och</p> <p>b) för utbytesmaskiner som fram till den 31 december 2011 installeras på fartyg som var i drift den 1 januari 2002.</p> <p>För motorer som var installerade</p> <p>a) på fartyg mellan den 1 januari 2003 och den 1 juli 2007 gäller de gränsvärden för avgasutsläpp som anges i bilaga XIV till direktiv 97/68/EG,</p> <p>b) på fartyg eller i maskineri ombord på fartyg efter den 30 juni 2007 gäller de gränsvärden som anges i bilaga XV till direktiv 97/68/EG.</p> <p>Kraven för kategorierna:</p> <p>aa) V för framdrivningsmaskineri och hjälpmaskiner över 560 kW, och</p> <p>bb) D, E, F, G, H, I, J, K för hjälpmaskiner i direktiv 97/68/EG gäller som likvärdiga."</p>

h) Uppgiften om artikel 9.15 punkt 9 ska betecknas artikel 9.15 punkt 10.

i) Följande uppgift ska införas efter rubriken "KAPITEL 15":

"15.01.1 c	Artikel 8.08.2 andra meningen tillämpas inte	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2007"
------------	--	--

j) Uppgiften om artikel 15.01.1 d ska ersättas med följande:

"d)	Artikel 9.14.3 andra meningen ska inte gälla för märkspänning på över 50 V	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010"
-----	--	--

12. Tabellen i artikel 24.06.5 ska ändras på följande sätt:

a) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 7.02.2:

"7.04(3)	Bildskärmen	Om det inte finns en styrhytt utformad för radarstyrning utförd av en enda person: N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010	1.4.2007
punkt 9 tredje meningen	Kontroll med hjälp av spak	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010	1.4.2007
fjärde meningen	Strålens riktning får inte visas	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2010	1.4.2007"

b) Uppgiften om artikel 8.02.4 ska ersättas med följande:

"8.02(4)	Kopplingar av rör ska vara skärmade	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter 2025	1.4.2007"
----------	-------------------------------------	---	-----------

c) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 8.02.4:

"punkt 5	Mantlat rörsystem	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2025	1.4.2007
punkt 6	Isolering av maskindelar	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2025	1.4.2003"

d) Uppgiften om artikel 8.05 punkt 9 första meningen ska betecknas artikel 8.05 punkt 9 andra meningen.

e) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 8.05 punkt 13:

"8.06	Tankar för smörjolja, rörsystem och tillbehör	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2045	1.4.2007
8.07	Tankar för olja i kraftöverföringssystem, kontroll- och aktiveringssystem samt uppvärmningssystem, värmerör och tillbehör	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2045	1.4.2007"

f) Uppgiften om kapitel 8a ska ersättas med följande:

	"KAPITEL 8a		
8a.02.2 och 3	Efterlevnad av kraven/gränsvärdena för avgasutsläpp	<p>Bestämmelserna gäller inte</p> <p>a) för motorer som installerades före den 1 januari 2003, och</p> <p>b) för utbytesmaskiner som fram till den 31 december 2011 installeras på farkost som var i drift den 1 januari 2002</p> <p>För motorer som var installerade</p> <p>a) på farkost mellan den 1 januari 2003 och den 1 juli 2007 gäller de gränsvärden för avgasutsläpp som anges i bilaga XIV till direktiv 97/68/EG,</p> <p>b) på farkost eller i maskineri ombord efter den 30 juni 2007 gäller de gränsvärden som anges i bilaga XV till direktiv 97/68/EG.</p> <p>Kraven för kategorierna:</p> <p>aa) V för framdrivningsmaskineri och hjälpmaskiner över 560 kW, och</p> <p>bb) D, E, F, G, H, I, J, K för hjälpmaskiner i direktiv 97/68/EG</p> <p>gäller som likvärdiga"</p>	<p>1.1.2002</p> <p>1.7.2007</p>

g) Uppgiften om artikel 15.01.1 c ska ersättas med följande:

"15.01.1 c	Artikel 8.08.2 andra meningen tillämpas inte	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter	1.1.2006"
------------	--	--	-----------

13. Följande artikel ska läggas till efter artikel 24.07:

”Artikel 24.08

**Övergångsbestämmelse till artikel 2.18**

När ett gemenskapscertifikat utfärdas för ett fartyg som efter den 31 mars 2007 medförde ett giltigt fartygscertifikat i enlighet med bestämmelserna om inspektion av fartyg på Rhen ska det unika europeiska identifieringsnumret för fartyg som redan tilldelats användas, och ska i förekommande fall kompletteras genom att först ange siffran '0.'”

14. Tabellen i artikel 24a.02.2 ska ändras på följande sätt:

a) Uppgiften om artikel 7.02 punkt 5 ska betecknas artikel 7.02 punkt 6.

b) Följande uppgifter ska införas efter uppgiften om artikel 7.04.2:

”3	Bildskärmen	Om det inte finns en styrhytt utformad för radarstyrning utförd av en enda person: N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskaps-certifikatet efter den 30 december 2024
9 tredje meningen	Kontroll med hjälp av spak	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 30 december 2024
fjärde meningen	Strålens riktning får inte visas	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 30 december 2024”

c) Efter uppgiften om artikel 8.02.1 ska uppgiften

”Punkt 4	Skydd för maskindelar	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet”
----------	-----------------------	---

ersättas med följande uppgifter:

”4.	Kopplingar av rör ska vara skärmade	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 30 december 2024
punkt 5	Mantlat rörsystem	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 30 december 2024
punkt 6	Isolering av maskindelar	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet”

d) Uppgiften om artikel 8.05.7 ska ersättas med följande:

”punkt 7 första stycket	Snabbstängande ventil på tanken som styrs från däck, även när rummen i fråga är stängda	N.E.O., senast vid utfärdandet eller förlängningen av gemenskapscertifikatet efter den 1 januari 2029”
-------------------------	---	--

e) Uppgiften om artikel 8.05.9 första meningen ska betecknas artikel 8.05.9 andra meningen.

f) Följande uppgift om artikel 8a ska införas efter uppgiften om artikel 8.10.3:

	"KAPITEL 8a	
		<p>Bestämmelserna gäller inte följande:</p> <p>a) Framdrivningsmaskineri och hjälpmaskiner med en nominell motoreffekt över 560 kW i följande kategorier enligt tillägg I i avsnitt 4.1.2.4 i direktiv 97/68/EG:</p> <p>aa) V1:1 till V1:3, som fram till den 31 december 2006,</p> <p>bb) V1:4 och V2:1 till V2:5, som fram till den 31 december 2008,</p> <p>var installerade på farkost eller i fast maskineri ombord.</p> <p>b) Hjälpmaskiner med en nominell motoreffekt upp till 560 kW och variabelt varvtal, från följande kategorier enligt artikel 9.4a i direktiv 97/68/EG:</p> <p>aa) H som fram till den 31 december 2005,</p> <p>bb) I och K som fram till den 31 december 2006,</p> <p>cc) J som fram till den 31 december 2007, var installerade på farkost eller i fast maskineri ombord.</p> <p>c) Hjälpmaskiner med en nominell uteffekt upp till 560 kW och konstant varvtal, från följande kategorier enligt artikel 9.4a i direktiv 97/68/EG:</p> <p>aa) D, E, F och G som fram till den 31 december 2006 (*);</p> <p>bb) H, I och K som fram till den 31 december 2010,</p> <p>cc) J som fram till den 31 december 2011, var installerade på farkost eller i fast maskineri ombord.</p> <p>d) Motorer som uppfyller de gränsvärden som avses i bilaga XIV till direktiv 97/68/EG, och som fram till den 30 juni 2007, var installerade på farkost eller i fast maskineri ombord.</p> <p>e) Utbytesmaskiner som fram till den 31 december 2011 installeras på farkost eller i fast maskineri ombord i syfte att ersätta en motor som inte omfattas av bestämmelserna enligt a–d ovan.</p> <p>De datum som anges i a, b, c och d ska förlängas med två år för motorer med ett produktionsdatum före dessa datum.</p>

(\* I enlighet med avsnitt 1A.ii i bilaga I till direktiv 2004/26/EG om ändring av direktiv 97/68/EG gäller gränserna för hjälpmaskiner med konstant varvtal först från detta datum."

15. Följande artikel ska läggas till efter artikel 24a.04:

"Artikel 24a.05

**Övergångsbestämmelse till artikel 2.18**

Artikel 24.08 ska gälla i tillämpliga delar."

16. I tillägg II ska administrativ anvisning nr 23 ersättas med följande:

"Administrativ anvisning nr 23

**Motor som omfattas av tillämpligt typgodkännande**

(Artikel 8a.03.1 i bilaga II)

**1. Inledning**

Enligt artikel 8a.03.1 ska typgodkännanden i enlighet med direktiv 97/68/EG och typgodkännanden som erkänns som likvärdiga enligt direktiv 97/68/EG, godkännas på villkor att motorn i fråga omfattas av ett tillämpligt typgodkännande.

Dessutom förekommer det att maskintillämpningar ombord på fartyg i inlandssjöfart måste användas för mer än en tillämpning.

I avsnitt 2 i denna administrativa anvisning förklaras när en maskintillämpning kan anses omfattas av ett tillämpligt typgodkännande. I avsnitt 3 klargörs frågan om hur maskiner som under driften ombord måste användas för mer än en maskintillämpning ska behandlas.

**2. Tillämpligt typgodkännande**

Maskintillämpningar anses omfattas av ett tillämpligt typgodkännande om maskinen har anvisats till typgodkännandet i fråga på grundval av följande tabell. Motorkategorier, steg för gränsvärden och testcykler anges i enlighet med anvisat typgodkännandenummer.

Maskintillämpning		Rättslig grund	Motorkategori	Gränsvärde	Test		
					Krav	Cykel ISO 8178	
Motorer med propelleregenskaper	I	Direktiv 97/68/EC	V	IIIA	C <sup>(1)</sup>	E3	
		RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	E3	
Huvudmaskiner med konstant varvtal (inklusive installationer med dieselelektrisk framdrivning och propeller med variabel fartreglering)	II	Direktiv 97/68/EC	V	IIIA	C <sup>(1)</sup>	E2	
		RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	E2	
Hjälpmaskiner med	konstant varvtal	Direktiv 97/68/EC	D, E, F,G	II	B	D2	
			H, I, J, K	IIIA			
			V <sup>(3)</sup>				
	RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	D2		
	variabelt varvtal och variabel last	IV	Direktiv 97/68/EC	D,E,F,G	II	A	C 1
				H, I, J, K	IIIA		
V <sup>(3)</sup>							
L, M, N, P				IIIB			
Q, R				IV			
RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	C1			

<sup>(1)</sup> Tillämpningen 'motor för farkost med propelleregenskaper' eller 'farkostens framdrivning vid konstant varvtal' ska anges i typgodkännandet.

<sup>(2)</sup> De gränsvärden i steg II som fastställs i RVIR gäller från och med den 1 juli 2007.

<sup>(3)</sup> Gäller endast för motorer med ett nominellt varvtal på över 560 kW.

### 3. Särskilda maskintillämpningar

3.1 Motorer som under driften ombord måste användas för mer än en maskintillämpning ska behandlas på följande sätt:

- a) Hjälpmaskiner som driver enheter eller maskineri och som enligt tabellen i avsnitt 2 ska anvisas till tillämpningarna III eller IV måste ha erhållit typgodkännande för var och en av de tillämpningar som anges i denna tabell.
- b) Huvudmaskiner som driver ytterligare enheter eller maskineri måste endast ha erhållit det nödvändiga typgodkännandet för den relevanta typen av huvudmaskiner enligt tabellen i avsnitt 2, i den mån som maskinens huvudtillämpning är framdrivning av fartyget. Om hjälpmaskinen upptar mer än 30 % av tiden, måste motorn förutom typgodkännande för huvudmaskinen även ha erhållit typgodkännande för hjälpmaskinen.

3.2 Motorer som driver bogpropellrar, antingen direkt eller genom en generator med

- a) variabelt motorvarvtal och variabel vikt kan anvisas till tillämpningarna I eller IV enligt tabellen i avsnitt 2,
- b) konstant varvtal kan anvisas till tillämpningarna II eller III enligt tabellen i avsnitt 2.

3.3 Motorerna ska installeras med den motoreffekt som är tillåten enligt typgodkännandet och som anges på motorn genom typidentifiering. Om sådana motorer måste driva enheter eller maskineri med lägre motorförbrukning får motorkraften endast minskas med externa åtgärder för att nå den motornivå som krävs för tillämpningen.”

17. Följande tillägg ska läggas till som tillägg V:

Tillägg V

Motorparameterprotokoll

0. Allmänt

0.1 Upplysningar om motorn

0.1.1 Fabrikat: .....

0.1.2 Tillverkarens beskrivning: .....

0.1.3 Typgodkännandenummer: .....

0.1.4 Motoridentifieringsnummer: .....

0.2 Dokumentation

Motorparametrarna ska provas och resultaten dokumenteras. Dokumentationen ska bestå av separata, numrerade blad som ska vara undertecknade av kontrollören och bifogas detta protokoll.

0.3 Provning

Provningen ska utföras enligt motortillverkarens instruktioner om kontrollen av de komponenter och motorparametrar som är relevanta för avgasutsläpp. I vederbörligen motiverade fall kan kontrollörerna efter eget gottfinnande ge dispens för kontroller av vissa motorparametrar.

0.4 Detta motorparameterprotokoll, inklusive åtföljande avläsningar, uppgår till sammanlagt ... (\*) sidor.

1. Motorparametrar

Härmed intygas att den provade motorn inte i alltför stor utsträckning avviker från de föreskrivna parametrarna.

1.1 Installationsinspektion

Provningsanläggningens namn och adress: .....

.....

.....

Kontrollörens namn: .....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....

Provningen har erkänts av behörig myndighet:

.....

.....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....



(\*) Fylls i av kontrollören.



1.2  Mellanliggande provning  Specialprovning

Provningsanläggningens namn och adress: .....

.....

Kontrollörens namn: .....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....

Provningen har erkänts av behörig myndighet: .....

.....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....



1.2  Mellanliggande provning  Specialprovning

Provningsanläggningens namn och adress: .....

.....

Kontrollörens namn: .....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....

Provningen har erkänts av behörig myndighet: .....

.....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....



1.2  Mellanliggande provning  Specialprovning

Provningsanläggningens namn och adress: .....

.....

Kontrollörens namn: .....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....

Provningen har erkänts av behörig myndighet: .....

.....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....



\_\_\_\_\_

## BILAGA TILL MOTORPARAMETERPROTOKOLLET

Farkostens namn:

Europeiskt identifieringsnummer för fartyg:

 Installationsinspektion Mellanliggande provning SpecialprovningTillverkare: ..... Motortyp: .....  
(Varunamn/varumärke/tillverkarens varunamn) (Motorfamilj/tillverkarens beskrivning)

Nominell motoreffekt (kW) ..... Nominellt varvtal [1/min]: ..... Antal cylindrar .....

Avsett användningsområde för motorn .....  
(Fartygets huvudmaskin/framdrivning med generator/vattenstråldrift/hjälpmaskiner etc.)

Typgodkännandenummer ..... År för motorkonstruktion .....

Motorns identifieringsnummer ..... Installationsplats .....  
(Serienummer/unikt identifieringsnummer)

Motorn och de motorkomponenter som är relevanta för avgasutsläpp har identifierats på grundval av uppgifterna på tillverkningskylten.

Provningsen utförts enligt motortillverkarens instruktioner om kontrollen av de komponenter och motorparametrar som är relevanta för avgasutsläpp.

## A) PROVNING AV KOMPONENTER

Ytterligare komponenter som är relevanta för avgasutsläpp och anges i motortillverkarens instruktioner om kontrollen av de komponenter och motorparametrar som är relevanta för avgasutsläpp ska tas med i tabellen.

Komponent	Registrerat komponentnummer	Överensstämmelse
Kamaxel/kolv		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
Insprutningsventil		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
Datauppsättning/programvarunummer		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
Insprutningspump		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
Cylinderlock		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
Avgasdriven turbokompressor		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
Laddluftkylare		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt
		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ej tillämpligt

## B) OKULÄR INSPEKTION AV DE JUSTERBARA DELARNA OCH MOTORPARAMETRARNA

Parameter	Registrerat värde	Överensstämmelse	
Insprutningstid, insprutningsperiod		<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej

## C) INSPEKTION AV LUFTINTAGET OCH AVGASSYSTEMET

<input type="checkbox"/>	Mätningarna har utförts för att kontrollera överensstämmelse med de tillåtna värdena Insug under tryck: kPa vid nominellt varvtal och full last Avgasmottryck: Pa vid nominellt varvtal och full last
<input type="checkbox"/>	En okulär inspektion av luftintaget och avgassystemet har utförts. Inga avvikelser som skulle kunna tyda på att de godkända värdena inte följs kunde upptäckas.

D) KOMMENTARER: .....

(Följande avvikande inställningar, modifieringar eller ändringar av den installerade motorn konstaterades.)

.....  
.....  
.....

Kontrollörens namn: .....

Ort och datum: .....

Underskrift: .....

\_\_\_\_\_

## BILAGA II

Del I i bilaga V ska ändras på följande sätt:

1. Tredje stycket i anmärkningarna på sidan 1 ska ersättas med följande:

"Farkostens ägare, eller dennes ombud, ska underrätta den behöriga myndigheten om alla ändringar av namn eller ägare, alla ommätningar och alla ändringar av registreringsnummer eller hemmahamn, och ska skicka in gemenskaps-certifikatet till myndigheten för ändring."

2. I ruta 12 i mallen ska den inledande meningen ersättas med följande:

"Certifikatnummer (1), unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg (2), registreringsnummer (3) och mätbrevsnummer (4) är anbringade på följande platser på farkosten, märkta på angivet sätt"

3. I ruta 15 i mallen ska punkt 2 ersättas med följande:

<b>"2. Kopplingsanordningar:</b>	
Typ av kopplingsanordning: .....	Antal kopplingsanordningar per sida: .....
Antal kopplingskablar: .....	Längd på varje kopplingskabel: ..... m
Draghållfasthet per koppling i längdriktningen: kN	Draghållfasthet per kabel: ..... kN
Antal kabelvarv:"	

4. Ruta 19 i mallen ska ersättas med följande:

(.) (.)	(.)	"19. Djupgående överallt	m	(.)
(.) (.)	(.)	19b Djupgående T	m"	

5. Ruta 35 i mallen ska ersättas med följande:

<b>"35. System för läns-pumpning</b>	
Antal läns-pumpar .....	av vilka motordrivna .....
Minsta pumpkapacitet	första läns-pumpen ..... l/min
	andra läns-pumpen ..... l/min"

6. Ruta 42 i mallen ska ersättas med följande:

"42. Annan utrustning		
Kastlina		System för röst-kommunikation
Landgång enligt artikel 10.2.d (*)		— alternativ tvåvägs (*)
enligt artikel 15.06.12 (*)		— simultan tvåvägs/telefon (*)
Längd .....	m	— intern kommunikation över radioförbindelse (*)
Båtshake		Radiotelefoni-utrustning
Första hjälpen-låda		Installation
Kikare		— tjänst för mottagning av meddelanden mellan fartyg
Anslag med instruktioner om räddning av personer som fallit överbord		— tjänst för överföring av trafikinformation
Brandsäkra behållare		— tjänst för mottagning av meddelanden mellan fartyg och hamnmyndigheter
		Kranar
		— enligt artikel 11.12.9 (*)
		— andra kranar med nyttolast som inte överstiger 2 000 kg (*)"
Fallrep/lejdare (*)		

7. Ruta 43 i mallen ska ersättas med följande:

"43. Brandbekämpningsutrustning	
Antal bärbara brandsläckare .....	brandpumpar ....., brandposter .....
Fasta brandbekämpningssystem i bostadsutrymmen etc.	nr/antal ..... (*)
Fasta brandbekämpningssystem i maskinrum etc.	nr/antal ..... (*)
En maskindriven länsump ersätter en brandpump .....	Ja/Nej (*)"

8. Ruta 44 i mallen ska ersättas med följande:

"44. Livräddningsutrustning	
Antal livbojar .....	av vilka med ljus ....., med lina ..... (*)
En räddningsväst för alla personer som regelbundet finns ombord / enligt Europastandarderna EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 eller EN ISO 12402-4:2006 (*)	
En livflotte med en uppsättning åror, en förtöjningslina och ett öskar / enligt Europastandard EN 1914:1997 (*) (*)	
En plattform eller en annan anordning enligt artikel 15.15.5 eller 6 (*)	
Antal, typ och plats/er för installation av utrustning för att personer säkert ska kunna föras in på grunt vatten, in till stranden eller till en annan farkost enligt artikel 15.09.3 .....	
.....	
.....	
Antal personliga livräddningsutrustningar för ombordanställda .....	
av vilka överensstämmer med artikel 10.05.2 .....	(*)
Antal personliga livräddningsutrustningar för passagerare .....	(*)
Gemensam livräddningsutrustning som med avseende på antal motsvarar ... personliga livräddningsutrustningar (*)	
Två självständiga uppsättningar andningsapparater enligt artikel 15.12.10 b, antal .....	rökhjälmar (*)
Säkerhetsinstruktion och säkerhetsplan som finns uppsatt på: .....	
.....	
.....	"

9. I ruta 52 i mallen ska den sista raden ersättas med följande:

"Fortsätter på sidan (\*)

Slut på gemenskapscertifikatet (\*)"

## BESLUT SOM ANTAGITS GEMENSAMT AV EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

### EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 357/2009/EG

av den 22 april 2009

om ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa lagar och andra författningar som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet

(kodifierad version)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 71.1,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(1)</sup>,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Rådets beslut av den 21 mars 1962 om införande av ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa lagar och andra författningar som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet <sup>(3)</sup> har ändrats flera gånger på väsentliga punkter <sup>(4)</sup>. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det beslutet kodifieras.
- (2) För att uppnå målen i fördraget inom ramen för en gemensam transportpolitik bör det tillämpas ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa bestämmelser som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet.
- (3) Ett sådant förfarande kommer att främja ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen för att uppnå målen i fördraget och förhindra att medlemsstaternas transportpolitik utvecklas i olika riktningar.

- (4) Ett sådant förfarande gör det också möjligt att underlätta det stegvisa genomförandet av en gemensam transportpolitik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Om en medlemsstat planerar att anta en lag eller annan författning beträffande transporter på järnväg, landsväg eller inre vattenväg som i väsentlig grad kan tänkas påverka genomförandet av den gemensamma transportpolitiken, ska den i god tid skriftligt meddela kommissionen om detta, och samtidigt informera övriga medlemsstater.

#### Artikel 2

1. Kommissionen ska senast två månader efter att ha mottagit det meddelande som avses i artikel 1 avge ett yttrande eller en rekommendation till den aktuella medlemsstaten. Den ska samtidigt informera övriga medlemsstater.
2. Varje medlemsstat får till kommissionen lämna in synpunkter på åtgärden i fråga. Den ska samtidigt vidarebefordra dessa till övriga medlemsstater.
3. På en medlemsstats begäran, eller om kommissionen finner det lämpligt, ska kommissionen rådgöra med samtliga medlemsstater om åtgärden i fråga. I det fall som beskrivs i punkt 4 får sådant samråd äga rum i efterhand inom två månader.
4. Kommissionen får på medlemsstatens begäran minska tidsfristen i punkt 1 eller, med dess samtycke, förlänga den. Tidsfristen ska minskas till femton dagar om medlemsstaten förklarar att den planerade åtgärden är av brådskande karaktär. Kommissionen ska informera medlemsstaterna om varje sådan minskning eller förlängning av tidsfristen.

<sup>(1)</sup> EUT C 324, 30.12.2006, s. 36.

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 14 december 2006 (EUT C 317 E, 23.12.2006, s. 598) och rådets beslut av den 23 mars 2009.

<sup>(3)</sup> EGT 23, 3.4.1962, s. 720/62.

<sup>(4)</sup> Se bilaga I.

5. Medlemsstaten får inte låta den aktuella åtgärden träda i kraft före utgången av den tidsfrist som fastställs antingen i punkt 1 eller i punkt 4, eller innan kommissionen har avgivit ett yttrande eller en rekommendation, utom i ytterst brådskande fall som kräver medlemsstatens omedelbara ingripande. I sådana fall ska medlemsstaten omedelbart underrätta kommissionen och förfarandet som fastställs i denna artikel följas i efterhand senast två månader efter det att underrättelsen mottagits.

#### Artikel 3

Rådets beslut av den 21 mars 1962 om införande av ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa lagar och andra författningar som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet, i dess lydelse enligt den rättsakt som anges i bilaga I, ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till det upphävda beslutet ska anses som hänvisningar till det här beslutet och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga II.

#### Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Strasbourg den 22 april 2009.

*På Europaparlamentets vägnar*

H.-G. PÖTTERING

*Ordförande*

*På rådets vägnar*

P. NEČAS

*Ordförande*



## BILAGA I

**Upphävt beslut och ändringar av det**

(som det hänvisas till i artikel 3)

Rådets beslut av den 21 mars 1962 om införande av ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa lagar och andra författningar som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet (EGT 23, 3.4.1962, s. 720/62)

Beslut 73/402/EEG (EGT L 347, 17.12.1973, s. 48)

---

## BILAGA II

**Jämförelsetabell**

Rådets beslut av den 21 mars 1962 om införande av ett förfarande för förhandsgranskning och samråd beträffande vissa lagar och andra författningar som medlemsstaterna planerar att utfärda inom transportområdet	Detta beslut
Artiklarna 1 och 2	Artiklarna 1 och 2
—	Artikel 3
Artikel 3	Artikel 4
—	Bilaga I
—	Bilaga II

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 23 april 2009

om utnämning av en tysk ledamot i Regionkommittén

(2009/352/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263,

*Artikel 1*  
Till Regionkommittén utnämns härmed som ordinarie ledamot för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2010,

med beaktande av den tyska regeringens förslag, och

Nicola BEER, Staatssekretärin für Europa, Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa.

av följande skäl:

*Artikel 2*  
Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

(1) Rådet antog den 24 januari 2006 beslut 2006/116/EG om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2006 till och med den 25 januari 2010 <sup>(1)</sup>.

Utfärdat i Luxemburg den 23 april 2009.

(2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Volker HOFF har löpt ut.

På rådets vägnar  
P. GANDALOVIĆ  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 56, 25.2.2006, s. 75.

## RÅDETS BESLUT

av den 27 april 2009

om fastställande av gemenskapens ståndpunkt inom livsmedelsbiståndskommittén vad gäller  
förlängningen av 1999 års konvention om livsmedelsbistånd

(2009/353/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 181 jämförd med artikel 300.2 andra stycket,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) 1999 års konvention om livsmedelsbistånd (nedan kallad *konventionen*) ingicks på gemenskapens vägnar genom rådets beslut 2000/421/EG<sup>(1)</sup> och förlängdes genom livsmedelsbiståndskommitténs beslut i juni 2003, juni 2005, juni 2007 och juni 2008, så att den fortsätter att vara i kraft till och med den 30 juni 2009.
- (2) En ytterligare förlängning av denna konvention med ett år ligger i både gemenskapens och dess medlemsstaters intresse. I enlighet med artikel XXV b i konventionen är en förutsättning för förlängningen att 1995 års konvention om handel med spannmål<sup>(2)</sup> är i kraft under samma period. 1995 års konvention om handel med spannmål är i kraft till och med den 30 juni 2009 och det kommer att beslutas om en ytterligare förlängning vid Internatio-

nella spannmålsrådets möte i juni 2009. Kommissionen, som företräder gemenskapen i livsmedelsbiståndskommittén, bör därför bemyndigas att rösta för en sådan förlängning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Gemenskapens ståndpunkt inom livsmedelsbiståndskommittén ska vara att rösta för en förlängning av 1999 års konvention om livsmedelsbistånd med ett år, förutsatt att 1995 års konvention om handel med spannmål fortsätter att vara i kraft samma period, dvs. till och med den 30 juni 2010.

Kommissionen bemyndigas härmed att framföra denna ståndpunkt inom livsmedelsbiståndskommittén.

Utfärdat i Luxemburg den 27 april 2009.

På rådets vägnar  
A. VONDRA  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 163, 4.7.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 21, 27.1.1996, s. 49.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 mars 2009

### om förlängning av det begränsade gemenskapserkännandet av "Hellenic Register of Shipping (HRS)"

[delgivet med nr K(2009) 2130]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(2009/354/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.3,

med beaktande av en skrivelse av den 6 juni 2008 från de grekiska myndigheterna med en begäran om förlängning av det begränsade erkännandet av "Hellenic Register of Shipping" (HRS) i enlighet med artikel 4.3 i direktiv 94/57/EG,

med beaktande av skrivelserna av den 28 januari och den 12 februari 2009 från de grekiska myndigheterna som bekräftar deras ovannämnda begäran, och

av följande skäl:

- (1) Det begränsade erkännandet enligt artikel 4.2 i direktiv 94/57/EG beviljas organisationer (klassificeringssällskap) som uppfyller alla kriterier, utöver dem som fastställs i punkterna 2 och 3 i avsnittet A "Allmänna kriterier" i bilagan, men som begränsas i tid och omfattning för att organisationerna ska kunna skaffa sig ytterligare erfarenhet.
- (2) De kriterier som anges i punkterna 2 och 3 i avsnitt A i bilagan ska inte beaktas vid beslut om förlängning av ett sådant erkännande, i enlighet med artikel 4.3 i direktiv 94/57/EG. Hänsyn ska däremot tas till uppgifter om organisationens verksamhet avseende säkerhet och förhindrande av förorening enligt artikel 9.2 i nämnda direktiv. I varje beslut om förlängning av det begränsade erkännandet ska det i förekommande fall anges på vilka villkor förlängningen beviljas.
- (3) På de grekiska myndigheternas begäran beviljade kommissionen genom ett beslut 98/295/EG<sup>(2)</sup> av den 22 april

1998 Hellenic Register of Shipping ett begränsat erkännande för en period på tre år. Detta erkännande påverkade endast Grekland. Då erkännandet upphörde att gälla beviljades, på begäran av de grekiska myndigheterna, ett nytt begränsat erkännande genom kommissionens beslut 2001/890/EG<sup>(3)</sup>, för en andra period på tre år och begränsat till Grekland. På begäran av de grekiska och cypriotiska myndigheterna förlängdes erkännandet av organisationen genom kommissionens beslut 2005/623/EG<sup>(4)</sup> av den 3 augusti 2005 för en tredje period på tre år. Erkännandet har endast verkan i Grekland och Cypern. På de maltesiska myndigheternas begäran utvidgades erkännandet år 2006 genom kommissionens beslut 2006/382/EG<sup>(5)</sup> av den 22 maj 2006 till att gälla Malta med samma upphörandedag.

- (4) Det begränsade erkännandet av Hellenic Register of Shipping upphörde att gälla den 3 augusti 2008.
- (5) I enlighet med artikel 11.3 i rådets direktiv 94/57/EG gjorde kommissionen en bedömning av Hellenic Register of Shipping. I enlighet med artikel 2 b iii i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1460/2002<sup>(6)</sup> baserades bedömningen på resultaten av fyra undersökningsinspektioner som genomfördes 2006 och 2007 av experter från den europeiska sjösäkerhetsbyrån (nedan kallad *byrån*). De cypriotiska, grekiska och maltesiska myndigheterna inbjöds att ta del i bedömningen. Följaktligen deltog dessa myndigheter i inspektionen av organisationens huvudkontor i september 2006.
- (6) Efter att ha beaktat organisationens synpunkter bekräftades det i bedömningen att det fanns ett stort antal saker som inte överensstämde med de kriterier som fastställs i direktiv 94/57/EG och som allvarligt påverkade organisationens viktiga system och kontrollmekanismer. Dessa slutsatser meddelades de tre berörda myndigheterna, som inte inkom med några synpunkter, samt till organisationen.

<sup>(1)</sup> EGT L 319, 12.12.1994, s. 20.

<sup>(2)</sup> EGT L 131, 5.5.1998, s. 34

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 14.12.2001, s. 72.

<sup>(4)</sup> EUT L 219, 24.8.2005, s. 43.

<sup>(5)</sup> EUT L 151, 6.6.2006, s. 31.

<sup>(6)</sup> EGT L 208, 5.8.2002, s. 1.

- (7) Efter meddelandet av dessa slutsatser utarbetade Hellenic Register of Shipping en plan för korrigerande åtgärder.
- (8) På de grekiska myndigheternas begäran genomfördes en ny bedömning av organisationen på grundval av de två undersökningsinspektioner som genomfördes av byrån mellan den 12 och den 20 november 2008.
- (9) Även om denna förnyade bedömning av organisationen har visat på begränsade förbättringar, har det endast varit möjligt för kommissionen att upphäva en av de punkter som inte överensstämde med kriterierna bland punkter som tidigare hade identifierats. Det finns fortfarande allvarliga brister bland annat vad gäller kvaliteten på och underhållet av organisationens bestämmelser, organisationens system för utbildning och övervakning av inspektörer, respekten både för de lagstadgade kraven och kraven i enlighet med organisationens egna bestämmelser och förfaranden, antagandet av nya fartyg till organisationens register, användningen av inhyrda inspektörer, och de åtgärder som vidtagits till följd av de statliga hamnmyndigheternas kvarhållande av fartyg av skäl som har samband med de certifikat som organisationen utfärdat för de fartygen. Den förnyade bedömningen av Hellenic Register of Shipping har inte gjort det möjligt för kommissionen att fastställa att organisationen fram till nu har identifierat och åtgärdat de grundläggande orsakerna till de brister som upptäcktes i den tidigare bedömningen, inbegripet deras återkommande. Genom bedömningen utvärderade man och åtgärdade de säkerhetsrisker som organisationens registrerade flotta har ådragit sig till följd av dessa brister.
- (10) Eftersom det inte finns något gemenskapserkännande kan medlemsstaterna inte delegera fartygsinspektions och -certifieringsuppgifter i enlighet med de internationella konventionerna till Hellenic Register of Shipping och i enlighet med artikel 3.2 i direktiv 94/57/EG, eftersom klassificeringar av fartyg utfärdade av Hellenic Register of Shipping inte längre uppfyller kraven i artikel 14.1 i det direktivet. Medlemsstaterna förhindras också från att bemyndiga Hellenic Register of Shipping att genomföra besiktningarna i enlighet med artikel 10.5 i rådets direktiv 98/18/EG av den 17 mars 1998 om säkerhetsbestämmelser och säkerhetsnormer för passagerarfartyg<sup>(1)</sup>, eftersom klassificeringar av fartyg utfärdade av HRS inte längre uppfyller kraven i artikel 6.1 a i nämnda direktiv.
- (11) De grekiska myndigheterna har visat att den offentliga inrikesjötransporten av passagerare i Grekland huvudsakligen är beroende av fartyg som innehar klasscertifikat som är utfärdade av Hellenic Register of Shipping, och att denna organisation hittills har inspekterat dessa fartyg på de grekiska myndigheternas vägnar. Om Hellenic Register of Shipping förlorade sitt erkännande, skulle därför den berörda flottan tvingas att, i takt med att datumen för de certifikat som tidigare utfärdats av Hellenic Register of Shipping löper ut, ansöka om klassificering hos andra erkända organisationer samtidigt som deras besiktningar bör överföras antingen till dessa organisationer eller till den grekiska myndigheten, i enlighet med direktiv 98/18/EG. De grekiska myndigheterna har visat att, med beaktande av den oerhörda komplexitet och det stora antal fartyg som eventuellt berörs, detta förfarande endast kan slutföras under en lång tid som sträcker sig över flera månader, då de berörda fartygen kan komma att vara oinspekterade och till slut bli tvingade att upphöra med sin verksamhet. Detta läge skulle kunna innebära en risk för ett sammanbrott av en livsviktig offentlig tjänst och utgöra ett omedelbart och allvarligt hot både mot säkerheten och den ekonomiska livskraften hos den berörda flottan.
- (12) För att förhindra att ett sådant läge uppstår är det nödvändigt att återinföra erkännandet av Hellenic Register of Shipping med noggranna strukturella förutsättningar och driftsvillkor, för att säkerställa att organisationen kan fortsätta att tillhandahålla klassificerings- och besiktningstjänster till den flotta som betjänar den offentliga inrikesjötransporten av passagerare i Grekland på ett säkert sätt och i full överensstämmelse med kraven i direktiv 94/57/EG. Detta erkännande bör beviljas för en begränsad tidsperiod så att den berörda flottan och de grekiska myndigheterna kan vidta de nödvändiga förberedelserna om organisationens erkännande inte längre kan förlängas vid utgången av denna tidsperiod.
- (13) Det är nödvändigt att säkerställa att de risker som uppstår till följd av bristerna identifieras och åtgärdas på ett lämpligt sätt, även en förnyad inspektion av de berörda fartygen om det visar sig nödvändigt. Särskild uppmärksamhet bör ägnas fartyg som seglar under grekisk flagg och som används i internationell handel och som, i enlighet med artikel 3 i direktiv 94/57/EG, kan gynnas av att organisationens erkännande förlängs.
- (14) De grekiska myndigheterna har åtagit sig att intensifiera icke-planerade inspektioner och kontroller av fartyg som seglar under grekisk flagg och används för inrikesresor i Grekland och som är klassificerade och certifierade av Hellenic Register of Shipping samt att genomföra dessa inspektioner på ett noggrant sätt. Dessa inspektioner ska äga rum minst en gång var tredje månad för alla berörda fartyg, utom då fartygen inte är i drift.
- (15) Baserat på de uppgifter som senast offentliggjor av det i Paris ingångna samförståndsavtalet om hamnstatskontroll, och som avser inspektioner som genomförts av signatärstaterna 2007, ligger frekvensen för kvarhållande av fartyg av skäl som har samband med certifikat utfärdade av Hellenic Register of Shipping fortfarande på 1,88 % av totala antalet inspektioner, medan den genomsnittliga frekvensen för erkända organisationer låg på 0,35 %.
- (16) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den COSS-kommitté som inrättades genom artikel 7 i direktiv 94/57/EG.

<sup>(1)</sup> EGT L 144, 15.5.1998, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

*Artikel 1*

Gemenskapens erkännande av "Hellenic Register of Shipping" förlängs härmed för en period på 17 månader från och med det datum då det här beslutet antas, i enlighet med de villkor som fastställs i bilagan.

Utfärdad i Bryssel den 30 mars 2009.

*Artikel 2*

Detta beslut påverkar endast Grekland.

*På kommissionens vägnar*

Antonio TAJANI

*Vice ordförande*

---

## BILAGA

Det begränsade erkännandet av Hellenic Register of Shipping sker på följande villkor:

1. Organisationen ska vid behov genomföra korrigerande och förebyggande åtgärder för att ta itu med alla brister som identifierats i kommissionens bedömningar.
2. Organisationen ska, med bistånd av externa experter som har lämplig kompetens, genomföra en undersökning som omfattar de fem år som föregick ikraftträdandet av detta beslut och som omfattar hela organisationen för att
  - a) fastställa de grundläggande orsakerna till och omfattningen av de brister som identifierats i kommissionens bedömningar,
  - b) utvärdera de risker som uppstått till följd av nämnda brister och i synnerhet den omfattning som de berörda fartygens säkerhet kan ha äventyrats,
  - c) senast den 1 oktober 2009 och utöver den korrigerande åtgärd som avses i punkt 1 genomföra en särskild handlingsplan för att ta itu med de risker som avses i punkt 2.b, inbegripet förnyad inspektion av fartyg om så är nödvändigt.
3. Organisationen ska bistås av externa experter som har lämplig kompetens för att bringa organisationens bestämmelser och förfaranden i överensstämmelse med de krav som fastställs i artiklarna 15.2 och 15.5 i direktiv 94/57/EG samt med kriterierna A.4, B.6 a och B.7 a i bilagan till det direktivet.
4. Vid utbildningen av inspektörer ska organisationen bistås av externa experter som har lämplig kompetens. Senast den 1 juli 2009 ska utbildningsbevis utfärdas för inspektörer. Utfärdandet ska enbart vara grundat på certifikat som utfärdats av dessa externa experter och som intygar att den berörda inspektören har genomfört den nödvändiga utbildningen med godkänt resultat.
5. Organisationens högsta ledningspersonal ska senast den 1 augusti 2009 genomgå en särskild utbildning i kvalitetsstyrning som ges av externa experter som har lämplig kompetens.
6. Efter samråd med kommissionen som bistås av byrån ska de experter som avses i punkterna 2–5 i förväg uttryckligen godkännas av de grekiska myndigheterna.
7. Alla inspektörer från kontor utanför Grekland ska omskolas och deras utbildningsbevis ska certifieras på nytt i enlighet med punkt 4 i denna bilaga. Fram till dess att deras utbildningsbevis är certifierade på nytt får inspektörer utanför Grekland inte utföra några klassificeringar eller lagstadgade besiktningar såvida dessa inte utförs tillsammans med en inspektör från ett kontor i Grekland eller med en särskild inspektör från en annan erkänd organisation.
8. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 9 i denna bilaga får organisationen inte godta nya fartyg för klassificering under den period som avses i artikel 1 i detta beslut.
9. Senast den 1 oktober 2009 ska den längsta period under vilken fartyg tillåts att handla med provisoriska certifikat minskas till tre månader.
10. Organisationens kontrollista för lagstadgade uppgifter ska antingen godkännas av de grekiska myndigheterna eller tillhandahållas av en annan erkänd organisation.
11. Senast den 1 juli 2009 ska organisationens kontrollistor för klassbesiktningar ersättas med nya kontrollistor som tas fram och hålls uppdaterade med bistånd av de experter som avses i punkt 3.

12. Senast den 1 maj 2009 ska det ledningsinformationssystem som nyligen utvecklats av organisationen sättas i drift med följande funktioner:
    - a) Tillhandahålla korrekt och fullt uppdaterad information avseende inspektörernas utbildning och behörighet innan de tilldelas en arbetsuppgift.
    - b) Tillhandahålla korrekt och fullt uppdaterad information om fartygets besiktningssstatus.
    - c) Verifiera alla inspektionsrapporter innan de relevanta uppgifterna läggs in i systemet.
    - d) Ge organisationens ledning varningar om det uppstår stora förseningar vid framtagningen av besiktningsprotokoll.
  13. Efter att detta beslut har trätt i kraft ska organisationen för de grekiska myndigheterna och kommissionen varannan månad lägga fram en rapport om de framsteg som gjorts när det gäller uppfyllandet av de villkor som fastställs i punkterna 1–5 och i punkterna 7–12.
  14. Organisationen ska vidta nödvändiga åtgärder för att kraftigt förbättra sina prestanda.
  15. Kommissionen ska, med bistånd från byrån, kontinuerligt utvärdera grunderna för uppfyllandet av villkoren i punkterna 1–14 i denna bilaga och i synnerhet respektera de tidsfrister som fastställs i dessa. Om dessa villkor eller de relevanta tidsfristerna inte uppfylls, får av kommissionen när som helst under den tidsperiod som avses i artikel 1 i detta beslut anses vara ett giltigt skäl för att återkalla erkännandet i enlighet med artikel 9 i direktiv 94/57/EG.
-



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2009

**om tillstånd för utsläppande på marknaden av lykopenoleoresin från tomater som ny livsmedelsingrediens enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97**

[delgivet med nr K(2009) 3036]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2009/355/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUTmed beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen,med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EG) nr 258/97 av den 27 januari 1997 om nya livsmedel  
och nya livsmedelsingredienser <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7, och

av följande skäl:

(1) Den 7 september 2004 ansökte företaget Ottaway & Associates Ltd på uppdrag av företaget LycoRed hos de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket om att få släppa ut lykopenoleoresin från tomater på marknaden som ny livsmedelsingrediens. Den 30 juni 2005 utfärdade det behöriga organet för utvärdering av livsmedel i Förenade kungariket sin första utvärderingsrapport i vilken det konstaterades att lykopenoleoresin från tomater kan accepteras som ingrediens i de föreslagna livsmedlen.

(2) Kommissionen vidarebefordrade den första utvärderingsrapporten till samtliga medlemsstater den 9 augusti 2005.

(3) Inom den period på 60 dagar som fastställs i artikel 6.4 i förordning (EG) nr 258/97 framfördes i enlighet med denna bestämmelse motiverade invändningar mot utsläppandet av produkten på marknaden. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) ombads därför den 13 september 2006 att yttra sig i frågan och lämnade sitt yttrande den 24 april 2008.

(4) Efsa konstaterade i sitt yttrande att det är säkert att använda lykopen som livsmedelsingrediens med de föreslagna användningarna. Efsa påpekade dock att även om genomsnittskonsumentens intag av lykopen kommer att ligga under det acceptabla dagliga intaget (ADI) kan ADI komma att överstigas hos vissa konsumenter.

(5) Efsa drog samma slutsats i fråga om andra ansökningar om andra användningar av lykopen som ny livsmedelsingrediens. Det bör därför upprättas en förteckning över livsmedel till vilka det är tillåtet att tillsätta lykopen.

(6) Det är också lämpligt att samla in uppgifter om intaget under ett antal år efter godkännandet så att detta kan ses över mot bakgrund av eventuella nya rön om säkerhet när det gäller lykopen och lykopenintag. Särskild uppmärksamhet bör ägnas insamling av uppgifter angående lykopenhalter i frukostflingor. Detta krav gäller dock i enlighet med detta beslut endast användningen av lykopen som ny livsmedelsingrediens och inte som livsmedelsfärgämne, vilket omfattas av rådets direktiv 89/107/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsmedelstillsatser som är godkända för användning i livsmedel <sup>(2)</sup>.

(7) På grundval av den vetenskapliga utvärderingen fastställs det att lykopenoleoresin från tomater uppfyller kraven i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 258/97.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

<sup>(1)</sup> EGT L 43, 14.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 40, 11.2.1989, s. 27.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Lykopenoleoresin från tomater (nedan kallat *produkten*) enligt specifikationen i bilaga I får släppas ut på marknaden i gemenskapen som ny livsmedelsingrediens i de livsmedel som förtecknas i bilaga II.

*Artikel 2*

Den nya livsmedelsingrediens som godkänns genom detta beslut ska vid märkning av livsmedel i vilka den ingår benämnas "lykopenoleoresin från tomater".

*Artikel 3*

Företaget LycoRed ska inrätta ett övervakningsprogram i samband med att produkten släpps ut på marknaden. Detta program ska bl.a. omfatta information om hur mycket lykopen som används i livsmedel i enlighet med bilaga III.

De uppgifter som samlas in ska göras tillgängliga för kommissionen och medlemsstaterna enligt de tidsintervaller som anges i bilaga III.

Mot bakgrund av nya rön och en rapport från Efsa ska användningen av lykopenoleoresin från tomater som livsmedelsingrediens ses över senast 2014.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till LycoRed Ltd, Hebron Rd., Industrial Zone, Beer Sheva 84102, Israel.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2009.

*På kommissionens vägnar*

Androulla VASSILIOU

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

**Specifikation av lykopenoleoresin från tomater**

## BESKRIVNING

Lykopenoleoresin från tomater utvinns genom extraktion med lösningsmedel ur mogna tomater (*Lycopersicon esculentum*) varefter lösningsmedlet avlägsnas. Det rör sig om en röd till mörkbrun trögflytande, klar vätska.

## SAMMANSÄTTNING

Lykopen totalt	5–15 %
Varav trans-lykopen	90–95 %
Karotenoider totalt (beräknat som lykopen)	6,5–16,5 %
Andra karotenoider	1,75 %
(Fytoen/Fytofluen/ $\beta$ -karoten)	(0,5–0,75/0,4–0,65/0,2–0,35 %)
Tokoferol totalt	1,5–3,0 %
Oförtvålbar substans	13–20 %
Fria fettsyror totalt	60–75 %
Vatten (Karl Fischer)	Högst 0,5 %

---

## BILAGA II

**Förteckning över livsmedel till vilka lykopenoleoresin från tomater får tillsättas**

Livsmedelskategori	Högsta tillåtna halt av lykopen
Frukt-/grönsaksjuicebaserade drycker (inklusive koncentrat)	2,5 mg/100 g
Drycker avsedda att ersätta förluster vid mycket krävande muskelarbete, särskilt för idrottande	2,5 mg/100 g
Livsmedel avsedda att användas i energibegränsade dieter för viktminskning	8 mg/måltidsersättning
Frukostflingor	5 mg/100 g
Fetter och dressingar	10 mg/100 g
Soppor, bortsett från tomatsoppor	1 mg/100 g
Bröd (inklusive knäckebröd)	3 mg/100 g
Dietlivsmedel för särskilda medicinska behov	Enligt specificerat särskilt näringsbehov

## BILAGA III

**Övervakning av lykopenoleoresin från tomater efter utsläppande på marknaden**

## UPPGIFTER SOM SKA SAMLAS IN

Mängden lykopenoleoresin från tomater uttryckt som lykopen som LycoRed levererat till sina kunder för framställning av livsmedel (slutprodukter) som ska släppas ut på marknaden i Europeiska unionen.

Resultaten av databassökningar på livsmedel med tillsatt lykopen som släpps ut på marknaden för varje medlemsstat, inklusive berikningsnivå och portionsstorlekar per livsmedel.

## RAPPORTERING AV UPPGIFTERNA

Ovanstående uppgifter ska årligen lämnas in till Europeiska kommissionen när det gäller åren 2009–2012. Uppgifterna ska lämnas in första gången den 31 oktober 2010 för rapporteringsperioden 1 juli 2009–30 juni 2010 och därefter med samma årliga rapporteringsperiod för de följande två åren.

## YTTERLIGARE UPPGIFTER

LycoRed ska också i förekommande fall och när företaget har tillgång till sådana uppgifter lämna in samma uppgifter om intag av lykopen som livsmedelsfärgämne eller som ingrediens i kosttillskott.

LycoRed ska när företaget har tillgång till sådana uppgifter lägga fram nya vetenskapliga rön för en eventuell översyn av säkra maximigränser för intag av lykopen.

## UTVÄRDERING AV INTAGSNIVÅERNA FÖR LYKOPEN

Mot bakgrund av insamlade och rapporterade uppgifter ska LycoRed göra en uppdaterad utvärdering av intaget.

## ÖVERSYN

Under 2013 ska kommissionen samråda med Efsa för att se över de uppgifter som lämnats in av branschen.

---

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

BESLUT ATALANTA/2/2009 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 21 april 2009

om godtagande av bidrag från tredjestater till Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta)

(2009/356/Gusp)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 25 tredje stycket,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2008/851/Gusp av den 10 november 2008 om Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust<sup>(1)</sup> (Atalanta), särskilt artikel 10.2 om bidrag från tredjestater, och

av följande skäl:

- (1) EU:s operationschef höll den 17 november 2008, den 16 december 2008 och den 19 mars 2009 konferenserna om styrkebidrag och bemanning.
- (2) På EU:s operationschefs och EU:s militära kommittés (EUMC) rekommendation om bidrag från Norge bör bidraget från Norge godtas.
- (3) I enlighet med artikel 6 i det till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen fogade protokollet om Danmarks ställning

deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

**Bidrag från tredjestater**

I enlighet med konferenserna om styrkebidrag och bemanning ska bidraget från Norge godtas för EU:s militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta).

Artikel 2

**Ikraftträdande**

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 21 april 2009.

För kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik

I. ŠRÁMEK

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 301, 12.11.2008, s. 33.

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

2009/356/Gusp:

- ★ **Beslut Atalanta/2/2009 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 21 april 2009 om godtagande av bidrag från tredjestater till Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) ..... 52**

## PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(\*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro  
33–64 sidor: 12 euro  
Mer än 64 sidor: Priset varierar

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>